



# НАРОДНЕ ЗДОРОВ'Я

Часопис засновано у січні 1912 року і відроджено у січні 1990 року

14 жовтня 2011 року

№ 10 (271) ЖОВТЕНЬ 2011 року

## ВІДБУВСЯ З'ІЗД УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРІВ

• Події

28-30 вересня 2011 року в Харкові пройшов XI-й з'їзд Всеукраїнського лікарського товариства.

З'їзд відбувся за участі та при організаційній підтримці Харківської медичної академії післядипломної освіти. Його програма була цікавою, насиченою та різноманітною. Під час урочистого відкриття з'їзду президент ВУЛТ презентував нову державну нагороду – срібну медаль "За працю та звитягу в медицині", якою було нагороджено ряд активних членів ВУЛТ, в тому числі й четверо львів'ян.

На пленарних і секційних засіданнях було проголошено цікаві та змістовні доповіді, присвячені актуальним медичним проблемам. Виступи і дискусії велися у таких напрямках: організація до- та післядипломної освіти лікарів в Україні та світі; реформування системи охорони здоров'я; лікарське самоврядування в Україні та світі; профілактична медицина, сімейна медицина: сучасний стан та перспективи розвитку в Україні; історія української медицини (100-річчя Всеукраїнського лікарського товариства, 150-річчя Харківського медичного товариства); нове в медицині за спеціальностями; "Етичний кодекс лікаря України".

У рамках з'їзду було проведено організаційне засідання правління Всеукраїнського лікарського товариства. На ньому розглянуто важливі питання з вдосконалення та оптимізації роботи правління, поширення інформації про плановані заходи у крайових організаціях ВУЛТ, пошуки нових методів

*У цьому номері читайте:*

*4-5 – Шпиталь імені митрополита  
Андрея Шептицького: вчора,  
сьогодні, завтра (закінчення)*

*6 – Радяться вітчизняні онкологи*

*7 – Товариству польських лікарів у  
Львові – 20 років!*

налагодження роботи з молоддю. Під час організаційного засідання, в якому взяло участь чимало делегатів з різних областей України, пролунало багато запитань і пропозицій. Було обрано нове правління ВУЛТ у складі 22 осіб; президентом ВУЛТ став д-р **Олег Мусій**, головою правління – д-р **Станіслав Нечаїв**. Введено звання "Почесний член ВУЛТ", яким удостоєно двох лікарів – багатолітніх членів правління.

Делегація Українського лікарського товариства у Львові складалася із 17 осіб. Серед львівських делегатів були члени Головної управи УЛТ у Львові, активісти громадського лікарського руху, науковці ЛНМУ ім. Данила Галицького, які виступили з цікавими актуальними доповідями. Як завжди, члени львівської делегації взяли активну участь в організаційному засіданні ВУЛТ. Серед новообраних членів правління – троє львів'ян: д-р **Андрій Базилевич**, д-р **Зеновій Іваськевич**, д-р **Орест Тушницький**.

Наш кор.

*(Про роботу з'їзду читайте в наступному номері "НЗ")*

## ВІД АПТЕКИ МІКОЛЯЩА – • Віковий ювілей ВАТ "Галичфарм" ДО КОРПОРАЦІЇ "АРТЕРІУМ"



У вересні 2011 р. свій віковий ювілей відзначило відкрите акціонерне товариство "Галичфарм", що входить до складу Корпорації "Артеріум".



Лікарські препарати в усі часи були хлібом насущним для медицини, порятунком для недужих. Вони – плід натхненної праці науковців, самовідданої та відповідальної роботи виробничих колективів фармацевтичних підприємств. Одним із таких найвідоміших вітчизняних підприємств є ВАТ "Галичфарм", що має вікову історію, яку творили люди багатьох поколінь, роблячи свій посильний внесок у його розбудову та розвиток.

*(Продовження теми на с. 2-4)*

## ВІД АПТЕКИ МІКОЛЯША – • Віковий ювілей ВАТ "Галичфарм" ДО КОРПОРАЦІЇ "АРТЕРІУМ"

У час відзначення 100-річчя підприємства редактор "НЗ" зустрівся з виконавчим директором ВАТ "Галичфарм" Олександром Володимировичем БЛОНСЬКИМ та попросив його розповісти про здобутки підприємства та перспективи його розвитку.

– Пане Олександр, розкажіть нашим читачам про сьогоднішню ВАТ "Галичфарм", яке у ці дні відзначає свій 100-літній ювілей.

– Наше підприємство є найбільшим українським виробником рослинних лікарських засобів, має повний цикл фітохімічного виробництва: від розробок нових засобів до екстракції рослинних субстанцій і випуску різних форм – мазей, сиропів, розчинів, рідин, настоїв, твердих лікарських форм. Ще одним важливим напрямком виробництва є випуск лікарських засобів в ампулах, який було сертифіковано на відповідність міжнародним стандартам GMP у 2006 році. З введенням в експлуатацію у 2008 році ще однієї ділянки наповнення ампул шприцевим методом, відбулася сертифікація всього ампульного виробництва. Наглядний аудит "Укрмедтестстандарту" підтвердив відповідність розробленої та впровадженої системи екологічного менеджменту ДСТУ ISO 14001:2006. Сьогодні весь асортимент ампульного цеху випускається за GMP ЕС. В цілому ще у 2002 році систему управління якістю на підприємстві було сертифіковано на відповідність міжнародним стандартам ISO 9001:2000.

– У 2005 році "Галичфарм" увійшов до Корпорації "Артеріум". Що це для підприємства?

– Корпорація, створена у 2005 році, об'єднала два провідних фармпідприємства – ВАТ "Київмедпрепарати", яке є лідером з виробництва антибіотиків, і ВАТ "Галичфарм" – найбільшого вітчизняного виробника препаратів на рослинній основі. Метою об'єднання було створення, продукування та розповсюдження сучасних якісних і високо-ефективних ліків. Вхідження до складу Корпорації сприяло можливості залучення значних інвестицій, що дозволило суттєво модернізувати устаткування і завдяки цьому оптимізувати та розширити виробництво, оновити асортимент продукції. За останні роки завершено реконструкцію ампульного цеху – дільниці упакування, проведено реконструкцію дільниць приготування, фасу-



*Прийнято вважати, що кожен творчий чи виробничий колектив значною мірою характеризує особистість, яка його очолює. Виконавчий директор ВАТ "Галичфарм" Олександр Володимирович БЛОНСЬКИЙ закінчив факультет міжнародних економічних відносин Київського національного економічного університету (1995 р.) та Національний університет "Львівська політехніка" за спеціальністю "Технологія фармацевтичних препаратів" (2010 р.). За його плечима – праця в одному із провідних українських банків ще під час навчання, діяльність на посадах головного бухгалтера міжнародного концерну, фінансового директора німецького медіа-видавництва та директора російського книжкового видавництва. У 2007 році його обрано на посаду виконавчого директора ВАТ "Галичфарм".*

вання та пакування рідин, сиропів, розчинів у хімічному цеху згідно із міжнародними стандартами GMP.

Завдяки створенню Корпорації відбулась оптимізація бізнес-процесів. Мушу зазначити, що серед її учасників оптимізовано розподіл асортименту виробництва в залежності від спеціалізації їх виробничих потужностей. Якщо "Галичфарм" виробляє переважно ампульні препарати, то "Київмедпрепарат", в основному, таблетовані форми.

– В якому напрямку "Галичфарм" розвиває своє виробництво, які оригінальні препарати є в його асортименті?

– Загальний асортимент продукції підприємства нараховує понад 140 найменувань лікарських препаратів у десяти із чотирнадцяти фармакотерапевтичних груп, а саме: протимікробні препарати для системного застосування, дерматологічні засоби, засоби системного впливу на нервову, серцево-судинну, респіраторну і сечостатеву системи, антинеопластичні та імунomodulatory засоби.

Одним із основних напрямків подальшого розвитку "Галичфарму" є розширення виробництва лікарських засобів із рослинної сировини, оскільки маємо унікальний досвід у сфері фітохімічного виробництва готових лікарських засобів та екстракції рослинних субстанцій для виробництва фітопрепаратів. У продуктовому портфелі Корпорації особливе місце посідають наші оригінальні препарати Тіотриазолін, L-лізину есцинат, Тіоцетам, Уролесан.

Тіотриазолін – оригінальний кардіопротектор з додатковим антиоксидантним та гепатопротекторним ефектом.

L-лізину есцинат – ендотеліопротектор, який не має аналогів і володіє комбінованою потрійною дією: зменшує проникність судинних стінок, нормалізує реологічні властивості крові та має протизапальний ефект. Завдяки цьому він є дуже ефективним при лікуванні черепно-мозкових та спинно-мозкових травм та їх поєднаних ушкоджень, а також при гострих порушеннях мозкового кровообігу.

Тіоцетам – комбінований препарат тіотриазоліну і пірацетаму для лікування когнітивно-мнестичних порушень судинного та деструктивного генезу. Препарат також підвищує показники короткочасної та довготривалої пам'яті.

Уролесан – комбінований фітопрепарат для лікування гострих та хронічних інфекцій сечовивідних шляхів, сечочам'яної хвороби і сечокиислої діатезу, хронічних холециститів, дискінезії жовчних шляхів, жовчнокам'яної хвороби. Він володіє антисептичними, спазмолітичними і седативними властивостями.

– Які ринкові позиції Корпорації?

– За результатами 2010 року на вітчизняному фармацевтичному ринку Корпорація посідає, в цілому, четверте місце, за доходами у госпітальному сегменті продажу – перше, за доходом у сегменті роздрібного продажу – шосте, за доходом у сегменті рецептурних препаратів – друге місце, а за продажем у сегменті антибактеріальних і дерматологічних препаратів Корпорація є на першому місці. Крім того, за результатами 2010 року Корпорація посіла перше місце серед українських експортерів



готових лікарських засобів. А це, очевидно, є яскравим свідченням якості нашої роботи.

За 2010 рік загальний приріст доходів Корпорації становив 852 мільйона гривень, збільшившись на 29 відсотків, а на зовнішньому ринку – аж на 41 відсоток. Ми прагнемо до тривалого лідерства в українській фармацевтичній індустрії за об'ємами доходів та прибутків, за динамікою впровадження нових препаратів та розвитку бізнесу на зарубіжних ринках. Останнім часом представництва Корпорації почали діяти в Білорусі, Казахстані, Росії та Узбекистані. Ми робимо все для того, щоб кожен наш діловий партнер був завжди цілком впевненим у незмінно високій якості та ефективності нашої продукції. У минулому році ВАТ "Галичфарм" визнано лауреатом Всеукраїнського конкурсу "Сумлінні платники податків - 2010", за що нагороджено Дипломом та Кубком.

**– Очевидно, що така фінансова ситуація впливає і на зарплатню працівників підприємства?**

– Встановлення високотехнологічного обладнання дозволило відмовитися від ручної праці. Якщо, наприклад, на фасуванні ліків працювало 100 осіб, то тепер фасувальні автомати обслуговують 50 висококваліфікованих працівників. За останні декілька років середня заробітна плата на підприємстві зростає майже вдвічі. Ми вважаємо високопрофесійні кадри нашою головною цінністю, пропонуючи їм достойний рівень оплати праці, збереження соціальних пільг і гарантій, оскільки ефективні системи мотивації та навчання персоналу, підвищення його кваліфікації, залучення до роботи більшої кількості інженер-

но-технічного персоналу є запорукою досягнення наших амбіційних прагнень. У 2010 році "Галичфарм" здобув перемогу у першому Всеукраїнському конкурсі "Рівні можливості" у номінації "Найкращий роботодавець – 2010".

**– Нашим читачам було б цікаво довідатися про те, як Корпорація контактує з лікарями та фармацевтами.**

– Силами наших медичних представників проводиться широка інформаційно-навчальна робота серед лікарів та фармацевтів щодо найновіших ефективних засобів лікування різних захворювань. Зателефонувавши до нашої інформаційно-довідкової служби за телефоном **8 800 307 0000**, спеціалісти, які працюють у сфері охорони здоров'я, можуть одержати професійну консультацію щодо застосування препаратів, які продукуються на підприємствах Корпорації.

**– Знаємо, що "Артеріум" проводить чимало заходів соціального значення. Будь ласка, розкажіть про них докладніше.**

– Справді, ми добре усвідомлюємо, що у нашому суспільстві все ще існують сфери, які потребують благодійної підтримки та допомоги. Намагаємось надавати таку допомогу насамперед за місцем розташування підприємства.

Турбуємось і про навколишнє середовище. Наше виробництво є абсолютно екологічно чистим. Оскільки виробничі потужності ВАТ "Галичфарм" розташовані впритул до зеленої зони Львова – вони межують із заповідним парком "Знесіння" – дбаємо про його збереження та розвиток.

У 2010 році Корпорація "Артеріум" оголосила масштабну соціально спря-

мовану ініціативу "“Артеріум” – за здоровий спосіб життя!". Її метою є культивування активного дозвілля та сімейного відпочинку як необхідної передумови розвитку здорового суспільства. Ініціюємо та підтримуємо соціальні заходи, спрямовані на якнайширше залучення населення України до формування активного способу життя – запоруки міцного здоров'я та довголіття. Приміром, фінансуємо відвідування нашими працівниками басейнів, орендуємо волейбольний майданчик, проводимо реконструкцію власної бази відпочинку, яка запрацює вже наступного року.

На вшанування 100-річчя ВАТ "Галичфарм" відбувся триденний велопробіг "“Галичфарм” – 100" за маршрутом Київ – Львів, у якому взяло участь 40 осіб. Нашим співробітникам було надано безвідсоткові кредити на придбання велосипедів та велооснащення. Спеціально до цього велопробігу було виготовлено три надлегкі велосипеди авторства Валерія та Юрія Гарбаруків. Крім того, підтримуємо дитячі велоперегони "Ми – чемпіони!" та Всеукраїнський велопробіг під девізом "Спорт для всіх єднає Україну!", в якому наші працівники беруть активну участь.

На честь ювілею Корпорація провела сімейні спортивні свята у Києві, Львові, Харкові, Донецьку, Одесі та Дніпропетровську. Цього року ми виступили генеральним спонсором "Ярмарку спорту – 2011", який з великим успіхом проходив у Львові впродовж трьох днів. Ми плануємо зробити цей захід традиційним і проводити його щороку.

**– Дякуємо за цікаву розмову та бажаємо подальших успіхів Вам і Вашому колективу!**

\*\*\*

17 вересня відбулися ювілейні урочистості з нагоди 100-річчя ВАТ "Галичфарм".

Міський голова Львова **Андрій Садовий** вручив колективу заводу Почес-

ну грамоту, а також високо оцінив багаторічну сумлінну працю голови Наглядової ради ВАТ "Галичфарм" **Ольги Семеренко** та вручив їй відзнаку "Золотий герб міста Львова" (*див. на фото знизу*).

Заступник голови Державної служби України з лікарських засобів **Олександр Кропивний** підкреслив, що досягнення "Галичфарму" говорять самі за себе, а продукція допомагає зберегти людям здоров'я, що ще раз свідчить про важливість роботи підприємства. О. Кропивний нагадав, що нещодавно завод отримав сертифікат щодо відповідності вимогам належної виробничої практики та екологічної безпеки.



Під час урочистості заступник начальника Головного управління охорони здоров'я Львівської обласної державної адміністрації **Андрій Голдун** вручив багатьом працівникам заводу почесні грамоти за багаторічну роботу, високий професіоналізм і вагомий особистий внесок у виробництво якісних лікарських засобів.

(Закінчення на с. 4)



(Закінчення.)

Початок на с. 1-3)

Не можна не сказати і про те, що під час урочистостей відбулася презентація ошатно виданої до ювілею книги спогадів "Завод у моєму житті" авторства голови Наглядової ради ВАТ "Галичфарм" **Ольги Семеренко**, доцента ЛНМУ ім. Данила Галицького **Софії Терешук** та ветерана підприємства **Данути Вох** – колишнього керівника департаменту управління персоналом та охорони праці.

Гортаючи сторінки цього ювілейного видання, можна простежити весь шлях виникнення та розвитку у Львові та в Галичині фармацевтичної індустрії. У першій половині XIX століття "Аптека Міколяша" стала найбільшим фарма-



цевничим закладом у Галичині. На початку XX ст. було засновано фармацевтичну фабрику "Лаокоон". У другій половині XX ст. на її базі створено державне виробниче об'єднання "Львівфарм", яке наприкінці минулого століття трансформувалося у ВАТ "Галичфарм", а у 2005 році увійшло до Корпорації "Артеріум". За радянських часів підприємство-ювіляр входило до трійки флагманів – хімфармзаводів, йому єдиному серед таких підприємств було присвоєно почесне звання "Підприємство комуністичної праці".

Усі роки існування ВАТ "Галичфарм" позначені великою кількістю унікальних новацій як у виробничому процесі, так і в асортименті лікувальних препаратів,

в організації праці та контролю якості. Сторінки його історії рясно всіяні багатьма високими міжнародними, вітчизняними та громадськими відзнаками, нагородами у різних номінаціях.

\*\*\*

Така історія, таке сьогодення, такі візії на майбутнє славетного "Галичфарму", який святкує свій віковий ювілей. Святкує його із заслуженою гордістю за своє минуле, з глибокою впевненістю у сьогоденні та великими сподіваннями на щасливе і плідне майбуття у такій шляхетній справі, як сприяння здоровому та тривалому життю людей.

Матеріал підготував  
**Зеновій МАСНИЙ**  
за сприяння **Зоряни ІВАНКІВ**.

Оригінальні світлини  
**Зоряни ІВАНКІВ**.

## ШПИТАЛЬ ІМЕНІ МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО: ВЧОРА, СЬОГОДНІ, ЗАВТРА

• Охорона здоров'я – людям

(Закінчення.)

Початок чит. у "НЗ" № 9 за 2011 р.)

**Наш кор.:** Яка структура керівництва шпиталю імені митрополита Андрея Шептицького?

**Д-р В. Семенів:** Вона укладена в західному стилі і становить особливу систему управління та прийняття рішень. На чолі установи стоїть адміністратор (або згідно Статуту – виконавчий директор), до функцій якого входить формування стратегії установи та забезпечення її життєдіяльності. Головний лікар займається суто лікувальним процесом.

**Наш кор.:** А чи існують у шпиталі програми допомоги невеличким хворим людям?

**Д-р Дз. Чайківська:** Очевидно, бо ми в першу чергу є медичним закладом. На базі Благодійної установи "Шпиталь імені митрополита Андрея Шептицького" працює проект "Домашня опіка". У рамках виконання цього проекту діють госпісні групи, мобільні паліативні групи та паліативна консилиумна служба. Робота мультидисциплінарної команди насамперед включає в себе лікарські консультації та діагностичне обстеження (шпиталь має портативний електрокардіограф, фізіотерапевтичне та інгаляційне обладнання) підопічних програми в їх помешканні. Медсестри відвідують цих пацієнтів, при потребі – транспортують їх до шпиталю, безоплатно надають медичне обладнання (інвалідні крісла, палички, милиці, протипролежневі матеріали), організують прання постільної білизни.

Крім того, важко хворим людям вдома надається і духовна опіка, яку ми вважаємо невід'ємною складовою опіки медичної. Ще за часів митрополита Андрея Шептицького у 1934-1938 рр. для роботи в шпиталі були запрошені сестри чину Святого Вікентія з Бельгії. Впродовж тривалого часу вони отримували фінансову допомогу з-за кордону, що давало їм можливість працювати безоплатно. Після війни у шпиталі, який став державною лікарнею, продовжували працювати



Колишня "Народна лічниця" – сьогодні Благодійна установа

"Шпиталь імені митрополита Андрея Шептицького"



сестри-монахині, які були прийняті на роботу згідно чинного законодавства на посади медичних сестер. І сьогодні у шпиталі серед лікарів та середнього медичного персоналу є немало сестер-монахинь.

**Наш кор.:** А як у шпиталі організоване стаціонарне лікування?

**Д-р В. Семенів:** Основна категорія стаціонарних хворих перебуває у відділенні паліативної допомоги. Крім цього, у шпиталі є амбулаторно-консультативне відділення, відділення малоінвазивної хірургії з денним стаціонаром та відділення домашньої опіки, про яке вже йшла мова. До нас за допомогою може звернутися кожен мешканець України.

Ми намагаємося виконувати всі задекларовані нами обіцянки, але це непросто з огляду на нестабільне фінансування. Я працюю у шпиталі з перших днів його відновлення, тобто з квітня 1992 року. Спочатку шпиталь був власністю Товариства "Народна лічниця ім. Шептицького", а з 1995 року став



дочірнім підприємством Львівської Архієпархії. З 1998 року шпиталь набув статусу благодійної установи, і, як вже було сказано, опинився без жодної фінансової підтримки ззовні. Хотілося б, щоб держава відшкодувала витрати на надання тих послуг, які або зовсім відсутні, або кількість яких є недостатньою в системі державної охорони здоров'я.

**Наш кор.: Чи надає допомогу шпиталю Львівська Архієпархія?**

**Д-р Дз. Чайківська:** Коли шпиталь відроджувався, кардинал Мирослав Любачівський відшкодував місту Львову 85 тис. доларів за передані приміщення та їх ремонт. З літа 1992 року до весни 1995 року фінансування шпиталю поступало від Американської Єпископської Конференції. У березні 1995 року шпиталь як структура громадської організації "Народна лікарня" був ліквідований. У липні цього ж року він відновив свою роботу лише в режимі денного стаціонару на 66 ліжок. З того часу до кінця 2000 року фінансування здійснювалося за рахунок спонсорів, залучених Львівською Архієпархією. У 2001-2003 роках фінансування до установи почало надходити від Карітас Німеччини. Для реорганізації шпиталю у 2003-2007 роках Блаженніший Любомир Гузар передав повноваження з управління шпиталем Міжнародному Благодійному Фонду Карітас України. В кінці 2007 року повноваження від Карітас було повернуто Львівській Архієпархії. Сьогодні Архієпархія не має можливості фінансово підтримувати установу, але юридичний статус шпиталю як її дочірньої структури сприяє залученню нових спонсорів.

**Наш кор.: Яким бачите день завтрашній?**

**Д-р Дз. Чайківська:** На жаль, вже сьогодні існування та діяльність шпиталю є під загрозою: його допоміжні приміщення, зокрема котельні, стерилізаційна, гаражі, які постійно використовуються, продані ТзОВ "Розвиток нерухомості". Це створює небезпеку відчуження землі, що перебуває в користуванні шпиталю (згідно чинної 50 років угоди), на користь нового власника – під забудову житлово-офісного комплексу...

Наша розмова могла би продовжуватися ще довго. На столі – проекти нових програм, у всіх офісних приміщеннях (незважаючи на закінчення робочого часу) працюють люди, з кухні пахне свіжоспеченими булочками, у відкрите вікно видно недобудований павільйон під зимовий садок...

Я спілкуюся з молодими, енергійними, сучасними людьми, справжніми менеджерами у сфері охорони здоров'я, які звикли "давати собі раду" і самотужки вирішувати проблеми ввіреного їм лікувального закладу. І мої співрозмовники, і весь колектив шпиталю не можуть зрозуміти, як бути далі з невблаганною дійсністю реального ЧУЖОГО будівництва, яке вже насправді перед їхніми вікнами. А що буде потім – не відомо.

І мені на думку спадають слова, почуті від моїх співрозмовників: "Залишається лише тверда віра у те, що лікарня, яка вистояла у часи панування чужих держав і чужих урядів, не може бути зруйнована українською владою в українській державі, а навпаки – зголосяться шляхетні українські меценати і відбудують її, і збудеться задум доктора Бурачинського: "...доказом, що в нас є національна честь, що виконано те, що для народного добра постановили, що маємо державні таланти".

**Анна ГАВРИЛЮК,**  
заступник голови УЛТ у Львові,  
доцент кафедри клінічної імунології та алергології  
ЛНМУ імені Данила Галицького.

## Заява Українського лікарського товариства у Львові з приводу планів будівництва багатоповерхівки на місці "Народної лікарни"

Наше ставлення до свого минулого визначає наше майбутнє. Міцна сув'язь історії та сучасності, пошана до спадщини роблять націю стійкою до всіх катаклізмів сучасності, дають їй змогу ефективно протистояти викликам, які ставить сьогодення.

Саме тому дуже важливим для нас є пошанування тих символів, які свідчать про реальну українську присутність у Львові. Одним із найбільш вдалих українських проектів нашого міста в минулому столітті була "Народна лікарня", створена 1903 року за активної підтримки великого аристократа духу митрополита Андрея Шептицького. Цей великий меценат подарував будинок і прилеглу ділянку під амбулаторію для лікування вбогих усіх віровизнань і національностей, власним коштом відремонтував приміщення, а згодом – подарував ще одну велику земельну ділянку для будівництва новочесного шпиталю, який було відкрито 1938 року. "Народна лікарня" стала яскравим символом творчого потенціалу української нації, взірцем надзвичайно успішного харитативного проекту, втіленого в життя українськими патріотами-лікарями та священиками при тотальній підтримці усього українського суспільства Галичини.

Тому надзвичайно прикрою для нас стала звістка про продаж приміщення амбулаторії "Народної лікарни" (яка давно мала б стати музеєм!) та наявні плани зведення на її місці офісно-житлового комплексу. Вже сама ідея нищення приміщення славетного харитативного закладу і зведення будівлі, яка спотворить архітектурне середовище цього закутку Львова, є ляпасом усій медичній громадськості міста і ЮНЕСКО, яке, вочевидь, аж ніяк не вітатиме зведення новобудови в охоронній зоні перлини барокко – катедри святого Юра. Слід зважати, що відчуження земельної ділянки від Шпиталю ім. митрополита А. Шептицького паралізує діяльність цієї харитативної установи, що є символом медико-соціального служіння потребуючим.

Звертаємося до міського голови Львова, Львівської міської ради із закликом заблокувати ганебне рішення про відчуження земель територіальної громади міста під зведення планованого житлового будинку на вул. Озаркевича, 4, поблизу Благодійної установи "Шпиталь імені митрополита Андрея Шептицького".

## Відзначення 150-річчя від дня народження доктора Євгена Озаркевича

2 листопада 2011 року в актовому залі ЛНМУ ім. Данила Галицького (теоретичний корпус, м. Львів, вул. Шимзерів, 3) відбудеться науково-практична конференція "Сучасні підходи до діагностики та лікування жовтяниць різної етіології", присвячена 150-річчю від дня народження українського лікаря і науковця Євгена Озаркевича.

Початок конференції – об 11.00 год.

Контактний телефон: (067) 7573943, електронна адреса: ahavrylyuk@meta.ua (Гаврилюк Анна Мирославівна).

20-22 вересня 2011 р. в м. Судаку (АР Крим) проходив XII з'їзд онкологів України. Пропонуємо увазі читачів розповідь про з'їзд його учасника – професора кафедри онкології ЛНМУ імені Данила Галицького Б.Т. Білинського.

## РАДЯТЬСЯ ВІТЧИЗНЯНИ ОНКОЛОГИ

З'їзди онкологів України відбуваються кожні п'ять років. На них вітчизняні онкологи, об'єднані у фахове товариство, мають можливість обговорити найважливіші досягнення і проблеми, що стоять перед онкологією в Україні, поділитися досвідом, визначити подальші шляхи розвитку галузі.

Цього року на з'їзд прибуло понад 800 делегатів з усіх регіонів країни. Було представлено близько 400 доповідей, а в матеріалах з'їзду опубліковано понад 700 наукових повідомлень. На пленарних засіданнях заслухано доповіді директора Національного інституту раку проф. І.Б. Щепотіна про досягнення української онкології за останні 5 років; акад. Г.В. Бондаря про розвиток хірургії раку шлунка; акад. В.Ф. Чехуна про теоретичні аспекти онкології. Президент з'їзду – лідер кримських онкологів проф. В.М. Єфетов обговорив місце хімотерапії в лікуванні злоякісних захворювань, а позаштатні спеціалісти Міністерства охорони здоров'я України проф. І.Є. Сєдаков і проф. Н.Г. Семікоз виклали своє бачення розвитку основних складових онкології (онкохірургії і радіаційної онкології). Заслухані доповіді підсумував один із головуючих на першому пленарному засіданні проф. Б.Т. Білинський.

Було заслухано звіт правління товариства, прийнято резолюцію з'їзду, ряд ухвал та звернень до Уряду і МОЗ України з приводу шляхів розвитку практичної онкології та викладання цієї дисципліни у вишах. Обрано правління Товариства онкологів України, головою якого став В.Л. Ганул (Київ), а його заступниками – Г.В. Бондар (Донецьк) і Б.Т. Білинський (Львів).

Під час з'їзду відбулися вузькоспеціалізовані симпозиуми, організовані фармацевтичними фірмами, на яких виступили провідні спеціалісти з різних галузей онкології. Напередодні з'їзду проведено науково-практичний семінар "Актуальні питання онкоурології", де заслухано доповіді українських та зарубіжних фахівців, спрямовані на побудову сучасних алгоритмів діагностики і лікування урологічних локалізацій раку в світлі сучасних досягнень хірургії, хіміо- і гормонотерапії, імунотерапії. Ряд супутніх симпозиумів розглядали питання інновацій і стандартів терапії абдомінальних пухлин; проблеми персоналізо-

ваної терапії раку грудної залози (РОШ-Україна); ролі TOR-інгібіторів у лікуванні пухлин; досягнень у діагностиці і терапії нейроендокринних пухлин (Новартис-онкологія); таргетної терапії раку нирки (Пфайзер); нових стандартів лікування метастатичного колоректального раку (Мерк Сероно).

Основні доповіді та дискусії відбулися на засіданнях 15 спеціалізованих секцій. У газетній публікації немає змоги зупинитися на всіх напрямках і аспектах онкології, що розглядалися на з'їзді. Тому обмежимо розповідь тим внеском, який зробили на форумі львівські онкологи.

Усі надіслані наукові праці львівських авторів були опубліковані в матеріалах XII з'їзду. До програми з'їзду увійшли 18 доповідей зі Львова. На чотирьох секційних засіданнях головували львівські делегати (Б.Т. Білинський, Я.В. Шпарик, Н.А. Володько, О.О. Галай).

З усіма повідомленнями виступили: О.О. Галай ("Профілактичний вплив на шляхи регіонарного лімфовідтоку у хворих з місцеворозповсюдженим раком слизової порожнини рота і ротоглотки"), В.І. Лудчак ("Досвід лікування хворих на рак гортані у Львівському відділенні голови та шиї за 2005-2010 рр."), О.А. Мендрік ("Методологія та приклади фармакоеконімічних досліджень онкологічних захворювань"). І.Я. Оришин та І.І. Гнатів представили стенд "Профілактика тромбоемболії легеневої артерії у торакальній хірургії". Я.В. Шпарик доповів про нові засоби гормонотерапії раку грудної залози на сателітарному симпозиумі, організованому "РОШ-Україна". Він же виступив на секції хімотерапії з фундаментальною доповіддю "Гормонотерапія раку грудної залози", яка була побудована на найновіших відомостях у цій галузі та отримала виразне схвалення слухачів.

На секції урології було представлено доповідь О.М. Артищука "Гормонотерапія: що можна вдосконалити?", а також В.В. Ковальського, Ю.П. Дійчука, Б.З. Кальмука і співавторів "Однорічне виживання пацієнтів з раком нирки". Також слухачам було запропоновано доповідь М.М. Мриглоцького, В.А. Дукача і А.І. Кравця "До питання лікування рецидивів раку шкіри голови". На секції променевої діагностики і терапії було

## ● Наука і практика медицини

представлено доповіді А.М. Стернюка і Ю.М. Стернюка ("Функція серцево-судинної системи при патології щитоподібної залози, зокрема пухлинній") та М.А. Огорчака зі співавторами ("Диференційований рак щитоподібної залози: особливості лімфогенного метастазування"). Слід відзначити цікаву роботу Б.І. Соломка, Н.М. Левицької, Н.А. Володько "Віддалені результати комплексного лікування прогностично несприятливих форм раку ендометрію". На секційному засіданні з онкогінекології заслухано доповідь Н.А. Володько "Молекулярний профіль раку яєчників та відповідь на комбіноване лікування", яка викликала велике зацікавлення слухачів. На секції абдомінальної хірургії представлено стендову доповідь М.Г. Зубарева, Т.Г. Фецича, О.О. Ковальова і співавторів зі Львова і Запоріжжя "Ефективність резекції печінки у поєднанні з хімотерапією у хворих на колоректальний рак з метастазами в печінку".

Загалом було відзначено високий рівень і актуальність робіт, запропонованих львівськими авторами. На жаль, декілька із заявлених і включених до програми доповідей не були озвучені через відсутність доповідачів. З прикриття можна констатувати, що представництво Львова на цьому з'їзді було меншим, аніж звичайно, і ми явно втратили лідерство, поступившись кількістю публікацій і доповідей науковцям з Києва, Донецька, Харкова. У секції гематології і дитячої онкології не було заслухано жодного повідомлення зі Львова, в той час, коли у нашому місті є відповідні профільні наукові інститути. На секції теоретичної онкології Львів також не був представлений. Така ситуація є неприємною для львівських онкологів, враховуючи, що саме в нашому місті було відкрито першу в країні кафедру онкології, створено одну з найпотужніших наукових онкологічних шкіл професорів Г.П. Ковтуновича і А.І. Гнатишака, саме наші вчені вже давно проводили аутоміелотрансплантацію і широко вивчали проблеми імунології пухлин. Тому ми не маємо права опускати нашу науково-практичну планку в галузі онкології.

Варто відзначити добру організацію з'їзду, гостинність господарів – кримських онкологів, чому сприяла незабутня природа Криму, не по-осінньому гарна погода і тепле море.

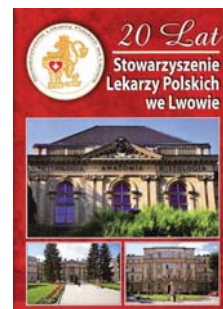
**Борис БІЛИНСЬКИЙ,**  
професор.



## “ВАРТУЄМО СТИЛЬКИ, СКІЛЬКИ ДОПОМАГАЄМО ІНШИМ!” ТОВАРИСТВУ ПОЛЬСЬКИХ ЛІКАРІВ У ЛЬВОВІ – 20 РОКІВ!

• Міжнародна співпраця

3 нагоди ювілею побачила світ книга “20 років Товариству польських лікарів у Львові”



У березні 1991 року при Товаристві польської культури Львівщини було засновано Товариство польських лікарів у Львові. Біля його витоків стояли доктори Адам Кокодинський, Евеліна Грицай-Маланіч, Леонард Поцей та Гелена Тарнавецька. 13 травня 1991 року на організаційному засіданні було задекларовано головну мету і завдання, обрано управу товариства, яку очолив д-р Адам Кокодинський.

Сьогодні Товариство польських лікарів під керівництвом доцента Евеліни Грицай-Маланіч об'єднує понад 50 осіб – лікарів різних спеціальностей, багато з яких посідають різні керівні посади у лікувальних закладах Львова. Товариство плідно співпрацює з іншими польськими організаціями у Львові та Україні.

Час засвідчив, що товариство послідовно втілює свою мету, спрямовану на об'єднання лікарів-поляків Львова та Львівщини, підвищення їх професійної кваліфікації, встановлення фахових і товариських контактів з польськими колегами та різними міжнародними медичними організаціями як у Польщі, так і у світі. Від квітня 1997 року львівське товариство є членом Федерації Польських Організацій Медичних у діаспорі. Члени Товариства удостоєні багатьох нагород різних об'єднань польських лікарів. Вони мають можливість проходити післядипломне навчання та стажування у клініках і вишах Польщі, регулярно отримувати польські медичні видання. У наукових конференціях, які організовує товариство, беруть участь сотні польських лікарів і науковців з цілого світу.

“Вартуємо стильки, скільки допомагаємо іншим!” – таким є девіз товариства, звідси випливає одне із провідних його завдань – харитативна медична допомога хворим, самотнім та людям у поважному віці, яких серед львів'ян-по-

ляків є доволі багато. Члени товариства проводять активну санітарно-просвітницьку роботу серед учнів польських шкіл, слухачів Університету третього віку і членів Товариства польської культури. Поряд із тим Товариство польських лікарів у Львові проводить активну роботу в царині важливих історичних розвідок про відомих львівських лікарів та вчених-медиків польського походження, польські лікарські організації, які існували в Галичині у різні часи.

3 нагоди 20-річного ювілею Товариства польських лікарів у Львові 22-24 вересня цього року було проведено урочисту ювілейну зустріч та Міжнародну наукову конференцію, присвячену проблемам здоров'я населення, актуальним проблемам практичної медицини та славетній історії львівської польської медицини. Заходи відбулися за підтримки ЛНМУ ім. Данила Галицького, під патронатом ГУОЗ ЛОДА та низки медичних організацій і товариств Польщі.

Відкриттю ювілейної конференції передувала Урочиста літургія у Катедральному костьолі. Було вшановано пам'ять розстріляних у 1941 році львівських професорів – покладено вінки до Меморіалу на Вулицьких пагорбах. У Львівській опері, де відбулось урочисте відкриття конференції, учасників ювілейних торжеств і численних гостей з цілого світу вітали представники українських, польських та зарубіжних лікарських гро-



Проф. Анджей Добжанський з дружиною біля Львівського медичного університету (фото вгорі);

голова Товариства польських лікарів у Львові доц. Евеліна Грицай-Маланіч та проф. Тадеуш Малінські з Чикаго (фото ліворуч).



мадських об'єднань, керівники охорони здоров'я з Польщі, серед яких прозвучало і щире привітання від УЛТ у Львові.

Насиченою та вельми цікавою була програма кількадечної Міжнародної наукової конференції – цього, по суті, центрального заходу відзначення ювілею. Саме тим було засвідчено всю важливість та цінність існування товариства, його високий потенціал. На конференції із доповідями виступили провідні вчені та відомі лікарі. Серед питань, які були розглянуті під час конференції, варто відзначити доповіді, присвячені таким надзвичайно актуальним проблемам медицини, як "Перспективи наномедицини та нанотерапії" професора Тадеуша Малінські та "Проблеми неплідності" професора Єви Радванської із США; польського професора Марціна Майка "Материнські клітини в трансплантології" та багато інших. Не менше зацікавлення викликали і доповіді про історію польської медицини у Львові та її видатних представників, зокрема: групи львівських науковців на чолі із акад. Мечиславом Гжегоцьким про професора Адольфа Бека; Кристини Руткевич із Литви про професора Казимира Пелчара; Ігоря Госцінського та співавторів (Краків) "Поляки на студіях медичних у Львові під час Другої світової війни"; Анатолія Свенціцького (Київ) "Внесок польських і полонійних лікарів київської школи в охорону здоров'я і медичну науку в Україні"; спогади про Львів 1939-1949 років та професора Антонія Добжанського його сина – професора із США Анджея Добжанського; цікаву розповідь Кшиштофа Макуха про професора Тадеуша Хруцеля; розповіді про польські лікарські згуродження в світі.

Минуло два десятиліття від часу заснування Товариства польських лікарів у Львові – двадцять років значних здобутків на ниві охорони здоров'я. Щиро бажаємо товариству продовження його високого покликання в успішній реалізації статутних завдань, нових звершень у діяльності з патріотичних почуттів та потреб серця, у наданні якісної медичної допомоги всім, хто її потребує.

Зеновій МАСНИЙ.

## ВІТАЄМО ЮВІЛЯРІВ!

Високоповажаного Почесного члена УЛТ, професора **Павла ДЖУЛЯ** вітаємо із 90-літтям!

Ви – один із великих українських патріотів, відомий меценат нашої рідної науки та культури, багаторічний президент Світової Федерації Українських лікарських товариств та її Почесний президент від 2000 року, Почесний голова УЛТ Північної Америки, головний редактор журналу "Лікарський вісник" упродовж 30-ти років, ініціатор та керівник перекладу українською мовою низки вагомих американських наукових видань, організатор харитативної допомоги медичним установам в Україні, доктор Honoris Causa Львівського та Одеського медичних університетів. За Вашу жертвовну працю Ви маєте цілком заслужену велику пошану серед лікарської громади як в Україні, так і серед лікарів-українців у США та в цілому світі, оскільки зробили та продовжуєте робити неоціненний внесок у збереження та утвердження українства, у розвиток української медицини.

*У день Вашого поважного ювілею, дорогий пане Джуль,  
Всього, що найкраще є в нашій житті,  
Від щирого серця бажаєм Вам всі!  
Хай щастя панує у Вашому домі  
І радість хай буде завжди.  
Здоров'я міцного і щедрої долі  
Хай Бог посилає на довгі роки!*



УЛТ у Львові сердечно вітає з полуднем віку професора **Ігоря Діонізійовича ГЕРИЧА!**

Високоповажаний Ігоре Діонізійовичу! Ви є взірцем високоінтелектуального сучасного українського інтелігента, українського патріота. Ваш яскравий життєвий шлях проліг від зелених карпатських гір через опалені вогнем війни афганські ущелини, від хірурга районної лікарні до високого звання доктора медичних наук, професора ЛНМУ імені Данила Галицького. Вас знають як прекрасного лікаря, непересічного керівника охорони здоров'я Львівщини, авторитетного громадського діяча, багаторічного керманіча УЛТ у Львові. Під Вашим умілим керівництвом проявились нові грані у діяльності нашого товариства, значно зріс його авторитет. Ви залишили свій вагомий слід у вітчизняній медицині як нахненник створення "Етичного кодексу лікаря України".



*Віртуозе скальпеля, лицаре науки!  
Всю доброту, яка є лиш у світі,  
Всю радість, що живе серед людей,  
Усі чарівні найпишніші квіти  
Даруєм Вам в цей ювілейний день!  
Нехай ці щирі наші привітання  
У серці Вашому зоставлять добрий слід.  
Прийміть від нас сердечні побажання  
Здоров'я й щастя на багато літ!*

Українське лікарське товариство у Львові.

### Музей історії медицини Галичини імені Мар'яна Панчишина

запрошує відвідати виставки:  
«Українське лікарське товариство у Львові: 100 років діяльності»;  
«Давня та сучасна медична література (кін. XIX – поч. XXI ст.)» та інші.  
Наша адреса: м. Львів,  
вул. Кармелюка, 3,  
тел.: +38(032)276-97-98.

### ПРИЄДНУЙТЕСЬ ДО НАШИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

*Український лікарю!  
З часописом «НЗ» ти  
зможеш почуватися  
повноцінним членом  
української лікарської  
спільноти!*  
ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС –  
**30053**

## НАРОДНЕ ЗДОРОВ'Я

Вартість передплати  
з доставкою:

місяць – 2.52 грн.  
півріччя – 12.27 грн.  
рік – 23.34 грн.

Реєстраційне свідоцтво КВ № 529  
Передплатний індекс 30053

- Редакція зберігає за собою право скорочення і редагування тексту
- Відповідальність за достеменність інформації несе автор або рекламодавець
- Публікації можуть містити думки, що не збігаються з позицією редакції
- При використанні матеріалів посилання на джерело обов'язкове

Замовлення 1011  
Наклад 1000

Підписано до друку 12.10 2011 р.  
Віддруковано у друкарні  
ЛНМУ ім. Данила Галицького

## НАРОДНЕ ЗДОРОВ'Я

Засновники і видавці:

Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького  
(ректор – д. ф. н., проф., акад. АНВО України Борис Зіменковський)  
Українське лікарське товариство у Львові  
(голова – доц. Андрій Базилевич)

Редакція часописів "Alma Mater"  
і "Народне здоров'я"

при відділі гуманітарної освіти і виховання  
(керівник відділу – акад. АНВО України Анатолій Магльований)

РЕДАКЦІЙНА РАДА:

доцент **Зеновій МАСНИЙ**  
(головний редактор)

доцент **Анна ГАВРИЛЮК**  
**Алла СИНИЦЯ**  
(літературний редактор)

**Адреса для кореспонденції:**  
79010 Львів, вул. Кармелюка, 3,  
Управа УЛТ у Львові: тел. (032) 276-97-98

**Тел./факс редакції:** (032) 275-58-75  
**E mail:** [almater@ukr.net](mailto:almater@ukr.net)

Інтернет-адреса УЛТ: [www.ult.lviv.ua](http://www.ult.lviv.ua)  
**E mail:** [uprava@ult.lviv.ua](mailto:uprava@ult.lviv.ua)